

en dat aldus door de Commissie van de Europese Gemeenschappen erkend werd in toepassing van artikel 7, 2, van de Richtlijn 80/1095/EEG.»

§ 2. Artikel 1, 3, c, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

« c) zich geen varkens bevinden die de laatste twaalf maanden tegen klassieke varkenspest werden ingeënt; ».

Art. 9. In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt:

« § 4. De bepalingen van dit artikel worden van kracht op een door de Minister te bepalen datum. »

Art. 10. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 10 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1989.

Art. 12. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 januari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

et qui a été reconnue comme telle par la Commission des Communautés européennes en application de l'article 7, 2, de la Directive 80/1095/CEE.»

§ 2. L'article 1er, 3, c, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« c) ne se trouvent pas de porcs ayant été vaccinés contre la peste porcine classique dans les douze dernier mois; ».

Art. 9. Dans l'article 8 du même arrêté est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Les dispositions du présent article entrent en vigueur à une date déterminée par le Ministre. »

Art. 10. L'article 9 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception de l'article 10 qui prend ses effets à partir du 1er janvier 1989.

Art. 12. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

N 90 — 446

2 FEBRUARI 1990. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1983 houdende toepassing van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en van de bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973 alsmede van de wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1983 houdende de toepassing van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten;

Gelet op de Verordening (E.E.G.) nr. 3626/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten;

Gelet op de Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 van de Commissie van 28 november 1983 houdende bepalingen voor de-eenvormige afgifte en gebruik van documenten die vereist zijn voor de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegerekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat de uitvoering van bepaalde beslissingen getroffen door de Vergadering der Partijen tijdens haar zevende zitting in Lausanne, Zwitserland, met name een dringende wijziging noodzakelijk van de bepalingen met betrekking tot de inventaris en tot de controle op de handel in specimens van Bijlage I en in het bijzonder in ivoor van de Afrikaanse olifant;

F 90 — 446

2 FEVRIER 1990. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 20 décembre 1983 relatif à l'application de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce internationale des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des annexes faites à Washington le 3 mars 1973 ainsi que de l'Amendement à la Convention adopté à Bonn le 22 juin 1979;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1983 relatif à l'application de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction;

Vu le Règlement (C.E.E.) n° 3626/82 du Conseil, du 3 décembre 1982, relatif à l'application dans la Communauté de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction et ses modifications;

Vu le Règlement (C.E.E.) n° 3418/83 de la Commission du 28 novembre 1983 portant dispositions relatives à la délivrance et à l'utilisation uniformes des documents requis pour l'application dans la Communauté de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la mise en œuvre de certaines décisions adoptées par la Conférence des Parties lors de sa septième session à Lausanne, Suisse, nécessite notamment une modification urgente des dispositions relatives à l'inventaire et au contrôle du commerce des spécimens de l'Annexe I et en particulier de l'ivoire de l'éléphant d'Afrique;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, punt 8, van het koninklijk besluit van 20 december 1983 houdende de toepassing van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, wordt vervangen door volgende bepaling :

« 8. Persoonlijk voorwerp : niet levend specimen gehouden zonder handelsdoeleinden door een natuurlijk persoon. »

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met de woorden « per aangetekend schrijven » ;

2° een § 3, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« § 3. Voor sommige categorieën van specimens kan de Minister een ander model van inventaris voorschrijven dan dat vastgelegd in Bijlage A of beslissen dat de bepalingen van § 1 er niet op van toepassing zijn. »

Art. 3. Artikel 3, § 2, lid 2 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. In geval van wijziging van Bijlage I door toevoeging van soorten, moeten de natuurlijke of rechtspersonen die specimens van deze soorten houden, de inventaris opstellen overeenkomstig artikel 2, § 1. De termijn toegestaan voor het indienen van de inventaris gaat in op de dag van de publikatie in het *Officieel publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de Verordening van de Commissie waarmee genoemde wijziging van Bijlage I in het gemeenschappelijk recht wordt opgenomen. »

De personen die dierlijke specimens van Bijlage I houden voor dewelke de inventaris krachtens artikel 2, § 2 niet verplicht is, mogen op eigen initiatief een inventaris opstellen volgens de bepalingen van het eerste lid, met het oog op het verkrijgen van het certificaat voorzien in artikel 5. »

2° een § 3, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« § 3. In geval van wijziging van de Bijlagen II en III door toevoeging van soorten, die tot dan niet vielen onder de bepalingen van de Verordening, mogen de personen die specimens van deze soorten houden, op eigen initiatief een inventaris opstellen volgens de bepalingen voorzien in § 2, met het oog op het verkrijgen van het certificaat voorzien in artikel 5. »

Art. 5. Artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de artikelen 2, § 1 en 4, § 2, levert de Dienst op verzoek van de betrokkene een certificaat af overeenstemmend met het model vastgesteld bij de Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 van de Commissie van 28 november 1983 houdende bepalingen voor de eenvoudige afgifte en gebruik van documenten die vereist zijn voor de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, wanneer de betrokkene aannemelijk kan maken dat hij een specimen heeft verworven vóór de inwerkingtreding van dit besluit of vóór de Overeenkomst van toepassing was op dat specimen. »

Art. 6. Aan artikel 6 van hetzelfde besluit waarvan de huidige tekst § 1 wordt, wordt een § 2 toegevoegd, opgesteld als volgt :

« § 2. In afwijking van § 1, is het houden van een dierlijk, niet levend specimen van Bijlage I toegestaan aan elk persoon :

1° indien het als persoonlijk voorwerp is verworven of

2° indien het gedekt is door een certificaat afgeleverd door de Dienst overeenkomstig artikel 5 van dit besluit of artikel 22 van de vorenvermelde Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 of

3° indien het ingevoerd is overeenkomstig de bepalingen van dit besluit. »

Art. 7. Een artikel 9bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde koninklijk besluit :

« Art. 9bis. Het is verboden om specimens van Bijlage C1 voor handelsdoeleinden ten toon te stellen, te verkopen, te houden voor de verkoop, te koop aan te bieden behalve deze die gedekt zijn door een certificaat afgeleverd door de Dienst overeenkomstig artikel 22 van de vorenvermelde Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 en deze aangewezen door de Minister, die geboren en gekweekt zijn in gevangenschap of kunstmatig zijn vermeerderd en volgens de door hem vastgestelde voorwaarden. »

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er, point 8, de l'arrêté royal du 20 décembre 1983 relatif à l'application de la Convention sur le commerce internationale des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, est remplacé par la disposition suivante :

« 8. Objet personnel : spécimen non vivant détenu par une personne physique dans un but non commercial. »

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er est complété par les mots « par lettre recommandée » ;

2° un § 3, rédigé comme suit, est ajouté :

« § 3. Pour certaines catégories de spécimens, le Ministre peut fixer des modèles d'inventaire différents de celui fixé à l'Annexe A ou décider que les dispositions du § 1er ne leur sont pas applicables. »

Art. 3. L'article 3, § 2, alinéa 2 du même arrêté est abrogé.

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. En cas de modification de l'Annexe I par inclusion d'espèces, les personnes physiques ou morales qui détiennent des spécimens de ces espèces doivent en faire l'inventaire conformément à l'article 2, § 1er. Le délai imparti pour l'introduction de l'inventaire prend cours à partir du jour de la publication au *Journal officiel des Communautés européennes* du Règlement de la Commission par lequel la modification susvisée de l'Annexe I est introduite dans le droit communautaire. »

Les personnes qui détiennent des spécimens d'animaux de l'Annexe I pour lesquels l'inventaire n'est pas obligatoire en vertu de l'article 2, § 2, peuvent, en vue d'obtenir le certificat prévu à l'article 5 établir de leur propre initiative, un inventaire selon les modalités visées à l'alinéa 1er. »

2° un § 3, rédigé comme suit, est ajouté :

« § 3. En cas de modification des Annexes II et III par inclusion d'espèces non soumises jusqu'alors aux dispositions du Règlement, les personnes qui détiennent des spécimens de ces espèces peuvent, en vue d'obtenir le certificat prévu à l'article 5, établir de leur propre initiative un inventaire selon les modalités prévues au § 2. »

Art. 5. L'article 5, § 1er, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions de l'article 2, § 1er et 4, § 2, le Service délivre sur demande de l'intéressé un certificat conforme au modèle fixé par le Règlement (C.E.E.) n° 3418/83 de la Commission du 28 novembre 1983 portant dispositions relatives à la délivrance et à l'utilisation uniformes des documents requis pour l'application dans la Communauté de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, si l'intéressé peut rendre acceptable qu'il a acquis un spécimen avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou avant que les dispositions de la Convention ne s'appliquent audit spécimen. »

Art. 6. A l'article 6 du même arrêté dont le texte actuel formera le § 1er, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1er, la détention d'un spécimen animal de l'Annexe Ier non vivant est autorisée à toute personne :

1° s'il est acquis à titre d'objet personnel ou

2° s'il est couvert par un certificat délivré par le Service conformément à l'article 5, du présent arrêté ou à l'article 22 du Règlement (C.E.E.) n° 3418/83 précité ou

3° s'il est importé conformément aux dispositions du présent arrêté. »

Art. 7. Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté royal :

« Art. 9bis. Il est interdit d'exposer pour des raisons commerciales, de vendre, de détenir pour la vente ou d'offrir pour la vente des spécimens de l'Annexe C1 à l'exception de ceux couverts par un certificat délivré par le Service conformément à l'article 22 du Règlement (C.E.E.) n° 3418/83 précité et de ceux nés et élevés en captivité ou reproduits artificiellement désignés par le Ministre et aux conditions qu'il en détermine. »

Art. 8. Artikel 10 van het hetzelfde besluit waarvan de huidige tekst § 1 wordt, wordt aangevuld met een § 2 luidend als volgt:

« § 2. Voor sommige categorieën specimens of voor sommige soorten handelsverrichtingen, kan de Minister een model van register voorschrijven anders dan hetgene vastgesteld in Bijlage C of beslissen dat de bepalingen van § 1 erop niet van toepassing zijn. »

Art. 9. Artikel 11, §§ 1 en 2 en Bijlage C van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 10. Artikel 15, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

« De Minister kan categorieën van specimens aanduiden waarvoor de bepalingen van lid 1 niet van toepassing zijn. »

Art. 11. Artikel 17, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

« De Minister kan categorieën van specimens aanduiden waarvoor de bepalingen van lid 1 niet van toepassing zijn. »

Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 januari 1990.

Art. 13. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 februari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Art. 8. L'article 10 du même arrêté dont le texte actuel formera le § 1er, est complété par un § 2 rédigé comme suit:

« § 2. Pour certaines catégories de spécimens ou certains types de transactions, le Ministre peut fixer des modèles de registre différents de celui fixé à l'Annexe C ou décider que les dispositions du § 1er ne leur sont pas applicables. »

Art. 9. L'article 11, §§ 1^{er} et 2 et l'Annexe C du même arrêté sont abrogés.

Art. 10. L'article 15, § 1er, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant:

« Le Ministre peut désigner des catégories de spécimens pour lesquelles l'alinéa 1er ne s'applique pas. »

Art. 11. L'article 17, § 1er, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant:

« Le Ministre peut désigner des catégories de spécimens pour lesquelles l'alinéa 1er ne s'applique pas. »

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets le 18 janvier 1990.

Art. 13. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 février 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N 90 — 447

20 NOVEMBER 1989. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 februari 1987, tot vaststelling van het bedrag van de aanvullende sociale toelage (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 februari 1987, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, tot vaststelling van het bedrag van de aanvullende sociale toelage, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 september 1987, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 22 september 1987, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 1987.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F 90 — 447

20 NOVEMBRE 1989. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mars 1989, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, modifiant la convention collective de travail du 4 février 1987, fixant le montant de l'allocation sociale complémentaire (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 4 février 1987, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, fixant le montant de l'allocation sociale complémentaire, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 septembre 1987, notamment l'article 2;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 mars 1989, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement

(1) Références au *Moniteur belge*:
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 22 septembre 1987, *Moniteur belge* du 17 octobre 1987.